

Réinventer le Port

Allocution de Madame Sylvie Vachon

Présidente-directrice générale

Administration portuaire de Montréal

Réunion annuelle

Le 24 mai 2013

Monsieur le président du conseil,

Membres du conseil,

Chers clients,

Dear partners,

Mesdames et messieurs,

Bienvenue à l'Administration portuaire de Montréal et merci d'avoir répondu en si grand nombre à l'invitation d'assister à notre réunion annuelle.

Welcome to the Montreal Port Authority and thank you for joining us for our annual meeting.

Nous voici une fois de plus réunis pour faire, cette fois-ci, le bilan de l'année 2012, une année que l'ensemble de la communauté d'affaires internationale appréhendait, si l'on se rapporte aux prévisions de 2011.

Au Port de Montréal, tout le monde était prêt à affronter cette année annoncée difficile, tout le monde était prêt à mettre la main à la pâte. On dit que la nécessité est la

mère de l'invention, et c'est vrai que pas mal de choses ont bougé, chez nous, au cours de l'année dernière !

Je vous présente les membres de l'équipe de direction :

- À commencer par le vice-président aux opérations, Jean-Luc Bédard, qui est aussi le capitaine du Port.
- Puis, Tony Boemi, vice-président, croissance et développement.
- Puis, il y a Réal Couture, à la vice-présidence, finances et administration
- et Marie-Claude Leroux, qui a complété sa première année à la vice-présidence, affaires corporatives et au secrétariat de l'APM.
- Finalement, Serge Auclair complète l'équipe du comité de gestion de l'APM. Serge, qui était jusqu'à tout récemment directeur des ressources humaines, a accepté, il y a quelques semaines, d'assumer la vice-présidence, stratégie et ressources humaines.

Avec leurs équipes respectives, ils ont su garder le Port de Montréal en éveil.

Je disais tout à l'heure que l'année 2012 est une année que plusieurs appréhendaient. Et de fait, je ne vous apprendrai rien en mentionnant le ralentissement économique qui a plombé les activités commerciales, en touchant particulièrement l'Europe, qui se trouve être le principal marché conteneur du Port de Montréal.

The good news is that despite difficult economic conditions, two thousand and twelve (2012) was a solid year for the Port of Montreal. While we had forecast a decrease in our cargo volumes, it was much less than expected. In fact, all cargo combined, our two thousand and twelve (2012) numbers were on par with those of two thousand and eleven (2011), which was a record year for the Port of Montreal.

Our numbers show the following:

- *the Port handled twenty-eight point four (28.4) million tons of total traffic in two thousand and twelve (2012).*

- *That's a very slight decrease of zero point four (0.4) per cent from the twenty-eight point five (28.5) million tons that we moved in two thousand and eleven (2011).*

The bar was set high and we were able to keep it there during a difficult economic period. I would like to thank the entire Port of Montreal community, MPA employees and all of our partners for their tireless efforts in two thousand and twelve (2012).

Let's now take a look at our numbers in each cargo sector.

Le trafic de conteneurs a accusé une baisse de 3,5 %, passant de 12,4 à 12 millions de tonnes. Cette baisse était prévisible et elle n'aura finalement pas été aussi radicale que certains le craignaient.

Le vrac liquide a enregistré lui aussi une baisse, de 9,7 %, alors que le volume est passé de 10,8 à 9,7 millions de tonnes. Il faut se rappeler que 2011 avait été une année

exceptionnelle pour le vrac liquide et que 2012 reste néanmoins la seconde meilleure année de tous les temps dans ce secteur d'activité.

But the star of two thousand and twelve (2012) was dry bulk. Indeed, traffic in this sector was up an impressive twenty-six (26) per cent, to six point five (6.5) million tons, from five point one (5.1) million tons the previous year.

An increase in grain traffic, up seventy-six (76) per cent, was the main reason for our remarkable results in this sector.

Moving along, the sun continues to shine on the cruise sector! We welcomed a record sixty-nine thousand nine-hundred and ninety-two (69,992) international and domestic passengers in two thousand and twelve (2012) for a cruise totals up by an incredible forty-seven (47) per cent. Hats off to the Montreal Cruise Committee for that. Led by the MPA and Tourism Montreal and

supported by Tourism Quebec, the committee was launched in June two thousand and eleven (2011) to develop Montreal's cruise business.

Finally, the grand result of all these activities, it's a year that closes with a profit of 9.1 million dollars, which represents an increase of 29.2 % compared to the previous year.

Operations of the APM generated revenues of 85.6 million dollars, while expenses were recorded at 77.8 million dollars. The operating profit for the year 2012 is 7.8 million and the net profit, after financial products and other elements, totals 9.1 million dollars.

These results explain, notably, the fact that we have continued to compress expenses by 6.7 %, at the price of a further effort of rigor. And this, without harming the quality of our services and while maintaining our investments in port infrastructure.

Par ailleurs, nous avons entrepris une importante démarche d'ouverture au monde, afin d'être plus présents sur les différents marchés. Cet exercice de réflexion a d'ailleurs inspiré la signature qui accompagne notre nouveau logo : **Commercer avec le monde**. Cette direction que nous nous sommes donnée, elle va dorénavant orchestrer toutes nos stratégies de croissance.

For example, since last fall the Port of Montreal has had a representative in Hong Kong, a leading centre for maritime transportation.

Our presence in Hong Kong adds to representation we already had in place in Europe and the United States to ensure our diversification strategy.

We want to build a team with our partners in order to attract potential clients. We want to be able to offer them a complete package and an intermodal platform that truly

works because it is based on strong collaboration among partners that provide services through the Port of Montreal.

We also welcomed a trade delegation from the Port of Antwerp to our client receptions in Chicago and Montreal. The ports of Montreal and Antwerp enjoy great synergy and have so much in common. Almost one-quarter of the containers moving through the Port of Montreal go directly from or to Antwerp.

We have signed an agreement to work together to increase cargo in our ports and we will also share expertise on best practices for port management.

Infrastructures

Du côté des infrastructures, nous avons investi 22,5 millions de dollars pour améliorer nos installations. Les travaux ont commencé aux secteurs Viau et Maisonneuve, pour y augmenter la capacité de manutention de conteneurs. Ce projet jouit d'une subvention du gouvernement fédéral pouvant atteindre 15,1 millions de dollars.

Par ailleurs, 2,7 millions de dollars ont servi à restaurer les voies ferrées en 2012, et notamment à poser des traverses en acier, plus durables, dans la zone d'échange ferroviaire.

À la jetée Alexandra, qui accueille la gare maritime Iberville, des études ont été faites en 2012 en vue de dégager des orientations pour sa réfection future.

Des études se sont également poursuivies pour le développement de notre site à Contrecoeur, notamment pour l'aspect environnemental.

Comme vous le constatez, le Port prépare son avenir. Et dans cet objectif :

- il s'ouvre au monde
- il prévoit l'augmentation de sa capacité de manutention
- il revoit ses relations avec ses parties prenantes pour les solidifier.

Bref, le Port de Montréal se réinvente.

It is in our efforts to reinvent ourselves that we have revamped our communications by:

- *Launching a new website, in spring two thousand and twelve (2012);*
port-montreal.com – *Go visit it !*
- *Developing a new branding strategy and unveiling a new logo; and*
- *Publishing electronic rather than paper versions of our PortInfo and Logbook magazines, which are now integrated into our website. Our communications department certainly has been busy!*

On comprend que le Port est un maillon critique de la chaîne d'approvisionnement. Nous comptons exploiter au maximum ce rôle dont nous sommes investis.

Parler de chaîne d'approvisionnement revient automatiquement à parler de partenariats. Dans une chaîne, les maillons travaillent ensemble.

Le Port de Montréal a donc à cœur de rassembler les organismes et les entreprises dont les activités s'entrecroisent, dans le but de coordonner et d'unir leurs forces.

Un bon exemple de cette volonté est la création de Cargo Montréal, la nouvelle grappe métropolitaine de logistique et transport, pour laquelle j'ai l'honneur d'agir à titre de présidente du conseil. La grappe est déjà en mode projets, et 2013 sera pour elle une année prolifique, j'en suis certaine.

Le Comité croisières dont j'ai parlé tout à l'heure est un autre bon exemple de notre volonté d'agir comme catalyseur des forces vives de notre secteur d'activité économique.

Même chose pour les ententes conclues avec les transporteurs ferroviaires CN et CP, et les opérateurs de terminaux MGT et Termont, qui ont permis de faire passer

le temps de séjour moyen des conteneurs sur les terminaux de 4,4 jours à 2,4 jours de 2008 à 2012.

Une autre entente, prometteuse, avec la Garde côtière, l'Administration de pilotage des Laurentides et la Corporation des pilotes du Saint-Laurent central, concerne la phase 2 de navigation électronique entre Québec et Montréal. La mise en place d'une nouvelle technologie permettra de mieux exploiter la colonne d'eau du chenal et, du coup, d'accroître la capacité de chargement des navires. Le Gouvernement du Canada accorde une subvention de 500 000\$ pour réaliser cette phase du projet, et nous l'en remercions.

Au Port de Montréal, nous nous faisons un devoir et une fierté d'honorer nos responsabilités environnementales et sociales.

En tant qu'organisme public et exploitant responsable d'un territoire imbriqué, à la fois, dans le tissu urbain, et au

cœur du riche et fragile écosystème que sont les rives du fleuve Saint-Laurent.

En tant que décideur économique et chef d'orchestre d'une activité portuaire qui génère plus de 18 000 emplois directs et indirects.

En vertu de ce que je viens d'énumérer, le Port de Montréal a un pouvoir d'influence réel. Et nous comptons bien le mettre au service de l'environnement et de la société.

We have been working hard on the environmental front for many years now. I am pleased to tell you that we scored extremely well on our Green Marine environmental report card in two thousand and twelve (2012).

Among the initiatives taken by the MPA to reduce its environmental footprint, we have completed our locomotive replacement program by acquiring four multiple-generator – or Genset – locomotives. This technology reduces fuel

consumption by about fifty (50) per cent and greenhouse gas emissions by ninety (90) per cent compared to traditional locomotives.

Secondly, we acquired six new hybrid trucks for our fire prevention inspectors in two thousand and twelve (2012). This hybrid technology reduces fuel consumption by close to fifty (50) per cent compared to the traditional way.

Nous avons aussi terminé les aménagements environnementaux des cinq îles de l'archipel des îles de Boucherville dont nous sommes gestionnaires en améliorant, notamment, la capacité de la fraie des poissons, le tout selon l'entente avec Pêches et Océans Canada.

2012 aura aussi été l'année où le Port de Montréal a mis en place une stratégie de relations avec les communautés de proximité. Soit les secteurs Ville-Marie, Mercier-

Hochelaga-Maisonneuve, Montréal-Est et Pointe-aux-Trembles. Déjà, trois rencontres ont eu lieu avec 35 représentants des principaux organismes et associations de résidents de ces secteurs. Le but était de cerner les principaux enjeux liés au voisinage du port, de mieux connaître les connaître et de mieux connaître leur perception du port et leurs attentes.

Conclusion : nos voisins reconnaissent l'importance économique du port dans l'économie de Montréal et ils souhaitent protéger sa valeur historique et patrimoniale. Ils désirent aussi être informés des activités qui pourraient les toucher. Cela tombe bien, puisque nous avons le même désir !

C'est ainsi que nous avons pris les mesures pour les informer au sujet des travaux aux secteurs de conteneurs Maisonneuve et Viau, et pour leur expliquer les mesures que nous prenons pour réduire le plus possible les nuisances telles que le bruit ou la poussière.

Par ailleurs, le Port a continué de soutenir les projets de certains organismes à but non lucratif de notre voisinage.

Pour mieux faire connaître le port par la communauté, nous avons tenu notre journée Port en ville, qui remporte toujours un vif succès auprès de la population en invitant des milliers de personnes à une croisière explicative sur le port. Notre partenariat avec Croisières AML offre la possibilité à des milliers de Montréalais et de touristes de découvrir le port à partir du fleuve.

À l'interne, les employés du port ont bénéficié de près de 7 000 heures de formation, en 2012. La mise à niveau et le développement des compétences de nos équipes sont cruciaux, et spécialement à un moment où le port se réinvente.

C'est d'ailleurs pour reconnaître que la bonne performance de l'Administration portuaire de Montréal repose essentiellement sur la contribution quotidienne, rigoureuse et soutenue de ses employés que, cette année, le rapport

annuel présente les photos et les mots de plusieurs d'entre eux, ainsi que le nom de chacun d'entre eux. Voilà! Le port a un visage.

I also want to make mention of a very special initiative that proved to be extremely popular in two thousand and twelve (2012). I'm talking, of course, about our Port of Montreal tuques. To celebrate the one hundred and fiftieth (150th) anniversary of Mariners' House of Montreal, the Port presented tuques bearing the Port logo to all seafarers whose ships sailed to Montreal during the month of December. In addition, our partners bought tuques as gifts for their employees, clients, family and friends. In short, we haven't seen the last of the famous Port of Montreal tuques!

Let's now move on to what's in store for two thousand and thirteen (2013).

Outlook

I can summarize it in two words: “cautious optimism.”

Considering the state of the global economy, and in particular the situation in Europe, the Port’s main trading partner, we expect total traffic in two thousand and thirteen (2013) to be on par with last year.

We plan to invest some forty-four (44) million dollars in our facilities in two thousand and thirteen (2013). The lion’s share will go towards work at the Viau and Maisonneuve container-handling sites. We will also proceed with work on Phase Two of the electronic navigation project.

Alors comme vous le constatez, nous sommes résolument tournés vers l’avenir.

Nous comptons également intensifier nos efforts en marketing pour gagner de nouveaux marchés et trouver de nouvelles possibilités de croissance.

Je remercie tous les employés du Port de Montréal pour leur dévouement. Nous avons besoin des compétences,

de l'intelligence et de la bonne volonté de tous et chacun de vous pour atteindre nos objectifs.

Et encore, nous n'y arriverons pas seuls. Nous avons convié nos partenaires à ce grand chantier. Je tiens à les remercier pour leur collaboration. Et je tiens aussi à leur confirmer que nous sommes là pour les aider à Commercer avec le monde.

Merci !

Thank you.